

Witamy w Restauracji Hotelu Spiż



Czynne od godziny 12.00 do 21.00



POLECAMY:

Wir empfehlen/We recommend:

***Tagliatelle z lososiem i krewetkami koktajlowymi
w sosie śmietanowo – porowym 300g/100g */1,2,4 42,00zł***

*Tagliatelle mit Lachs und Cocktailgarnelen in Lauch-Sahne-Sauce
Tagliatelle with salmon and prawn in creamy leek sauce.*

***Filet z kaczki serwowany na konfiturze z czerwonej cebuli, z borówkami,
pieczonym jabłkiem, rozetkami ziemniaczanymi i buraczkami karmelizowanymi
w miodzie 190 g */4 55,00zł***

*Entenfilet serviert auf dem Bett von Roter Zwiebelmarmelade, mit Blaubeeren, Bratapfel,
Kartoffelrosetten und mit Honig karamellisierten Roten Beten*

*Duck fillet served on a bed of red onion confiture, with blueberries, baked apple, side of potato
rosettes and honey caramelized beetroot*

***Medaliony z polędwicy wieprzowej z grzanką i pieczarkami , podane z ryżem lub
frytkami bukiet surówek , z sosem śmietanowo – porowym 180/50/150 g/100g
*/ 1, 4 60,00 zł***

*Scweinemedallions mit Butters toast und Champignon, Reis oder Pommes , Rohkostsalat, mit
Sahne- Lauch – Sauce.*

*Tenderloin Beef Medallions, buttered toast, mushrooms, served with rice or french fries, and set salad,
with leek cream sauce*

Tagliatelle z borowikami w śmietanie 300g/250g */ 1,2,4 35,00zł
*Tagliatelle mit Steinpilzen in Sahnesoße
Tagliatelle with porcini mushroom in a creamy sauce*



PRZEKĄSKI ZIMNE
KALTE VORSPEISEN - COLD STARTERS

Śledź w oleju z cebulką 100g/50 g, pieczywo ,masło	*/1,4,6	25,00zł
<i>Hering in Öl und Zwiebeln, Brot, Butter</i>		
<i>Herring in olive with onions, bread, butter</i>		
Śledź w śmietanie z cebulką 100g/50g, pieczywo , masło	*/1,4,6	25,00zł
<i>Hering in Sahne und Zwiebeln, Brot, Butter</i>		
<i>Herring in cream with onions, bread, butter</i>		
Salatka grecka z serem feta i oliwką 250 g	*/ 4 ,6	25,00zł
<i>Griechischer Salat mit Fetakäse und Oliven</i>		
<i>Greek salad</i>		
Tatar wołowy , pieczywo, masło 75g/40g		34,00zł
<i>Steak tartar, Brot, Butter</i>		
<i>Beef tartar, , bread, butter</i>		

PRZEKĄSKI GORĄCE
WARME VORSPEISEN – HOT STARTERS

Krewetki królewskie smażone z sosem czosnkowym 100g/100g		46,00zł
tostem i masłem koperkowym	*/ 1,4	
<i>Gebratene Königsgarnelen mit Knoblauchsoße, Toastbrot und Dillbutter</i>		
<i>Schrimps grilled with garlic sauce, toast and fennel butter</i>		
Camembert panierowany z żurawiną 120g/60g	*/ 1,2,4	26,00zł
<i>Panierter Camembert mit Moosbeeren</i>		
<i>Fried Camembert cheese with berrys</i>		
Borowiki w śmietanie i białym winie na gorąco serwowane z grzanką 250ml/85g 1/ 4/		40,00zł
<i>Steinpilzen warm in Sahnesoße und Weißwein mit Toastbrot</i>		
<i>Hot porcini mushrooms in cream and white wine with toast</i>		



ZUPY -SUPPEN - SOUPS

Rosół z makaronem Fleischbrühe mit Nudeln Clear chicken broth with noodles	*/1,2	250 g	14,00zł
Bulion z koldunami Fleischbrühe mit Koldunen (gefüllte Teigtaschen) Broth with dumplings	*/1,2	250g	23,00zł
Barszcz czysty Klarer Borschtsch Borschtsch: Rote-Bete-Suppe Red beetroot soup		200 g	10,00zł
Barszcz czysty z krokietem z kapustą i grzybami Croquette from cabbage and mushrooms */1,2 Klarer Borschtsch mit Krokette (Füllung: Sauerkraut und Pilze) Krokette: paniertes Eierpfannkuchen mit Füllung		200g/100g	19,00zł
Barszcz z koldunami Borschtsch mit Koldunen (gefüllte Teigtaschen) Beetroot soup with dumplings	*/1,2	250g	23,00zł
Zupa pomidorowa z kluseczkami Tomatensuppe mit Spätzle Tomato soup with drop dumplings	*/1,2,4	300g	14,00zł
Zupa borowikowa z makaronem Steinpilzsuppe mit Nudelflecken Mushroom soup with pasta	*/1,2,4	250 g	23,00zł
Żurek po staropolsku Saure Mehlsuppe nach altpolnischer Art White borsch, served in the traditional polish way	*/1,2,4	250g	18,00zł
Flaczki wołowe Polnische Kuttelsuppe Country beef tripe	*/1	300g	19,00zł
Chłodnik „spiżowy” z botwinką, z ziemniakami		250g/150 g	18,00zł



DANIA GŁÓWNE-HAUPTGERICHTE – MAIN COURSE

<i>Golonka pieczona w piwie*1/5/wg wagi 100g</i>	9,00zł
<i>Gebratenes Eisbein im Bier (Der Preis richtet sich nach dem Gewicht)</i>	
<i>Roasted pork knuckle in ale (Price depends on the weight)</i>	
<i>Zraz wołowy zawijany z boczkiem i ogórkiem 180g */ 1,6</i>	45,00zł
<i>Schlesische Rinderrouladen mit Speck und sauren Gurken</i>	
<i>Silesian Beef and Bacon Roll-Ups with pickle</i>	
<i>Kotlet schabowy po polsku 190 g */1,2</i>	25,00zł
<i>Schweineschnitzel nach polnischer Art</i>	
<i>Pork Chop</i>	
<i>Karczek z grillowanymi warzywami 200/150 g */6</i>	36,00zł
<i>Schweinekamm vom Grill mit Gemüse</i>	
<i>Grilled Porkneck with vegetables</i>	
<i>Pieczeń wieprzowa w sosie własnym 160/80 g */ 1,4</i>	26,00zł
<i>Pork Roast with gravy</i>	
<i>Schweinebraten in Bratsoße</i>	
<i>Filet a'la Milków , zapiekany z pomidorami i żółtym serem 250g</i>	27,00zł
<i>Hähnchenburstfilet a*la Milków überbacken mit Tomaten und Käse* /1,2,4</i>	
<i>Fillet a*la Milków, chicken fillet baked with tomatoes and cheese</i>	
<i>Filet drobiowy panierowany 190 g */ 1,2</i>	21,00zł
<i>Paniertes Hähnchenbrustfilet</i>	
<i>Breadcrumbs Coated Chicken Fillet</i>	
<i>Gołąbki w sosie pomidorowym 300/100g */ 1,4</i>	26,00zł
<i>Kohlrouladen in Tomatensoße</i>	
<i>Meat Stuffed Cabbage with tomato-dill sauce</i>	

Placek po węgiersku , bukiet surówek 250/150g	*/ 1,2	45,00zł
<i>Kartoffelpuffer nach ungarischer Art (mit Schweinegulasch, leicht scharf), Rohkostsalat Potato cake with pork meat gulash and set salad</i>		
Sola duszona z jarzynami 180/150g	*/4	40,00zł
<i>Gedunstete Seezunge mit Gemüse Sole braised with vegetables</i>		
Sola panierowana 160g	*/1,2	32,00zł
<i>Panierte Seezunge Sole coated with breadcrumbs</i>		
Karp panierowany 290 g	*/1,2,4	6,00 zł
<i>wg wagi 100g Panierter Karpfen, (Der Preis richtet sich nach dem Gewicht) The carp, (Price depends on the weight)</i>		
Pstrąg smażony z migdałami	*/1 */4	7,50 zł
<i>wg wagi 100g Gebratene Forelle, (Der Preis richtet sich nach dem Gewicht) Trout baked , (Price depends on the weight)</i>		
Placki ziemniaczane ze śmietaną (4 szt.) 180 g	*/ 1,2,4	20,00zł
<i>Kartoffelpuffer mit Creme-Fraîche Potato cake with Creme Fraiche</i>		
Tagliatelle z borowikami w śmietanie 300g/250g	*/ 1,2,4	35,00zł
<i>Tagliatelle mit Steinpilzen in Sahnesoße Tagliatelle with porcini mushroom in a creamy sauce</i>		
Pierogi ruskie (8 szt)	*/1,2,4	20,00zł
<i>Hausgemachte Teigtaschen gefüllt mit Kartoffeln und Quark Dumplings with potato, fried onion and cottage cheese stuffing</i>		
Pierogi z mięsem (8 szt)	*/ 1,2	25,00zł
<i>Hausgemachte Teigtaschen mit Fleischfüllung Dumplings with meat</i>		
Naleśniki z serem 180g (3 szt.)	*/1,2,4	19,00zł
<i>Pfannkuchen mit Quark Pancakes with sweet cottage cheese</i>		
Naleśniki z dżemem i bitą śmietaną 150 (3 szt.)	*/1,2,4	16,00zł
<i>Pfannkuchen mit Marmelade und Schlagsahne Pancakes with jamand whipped cream</i>		



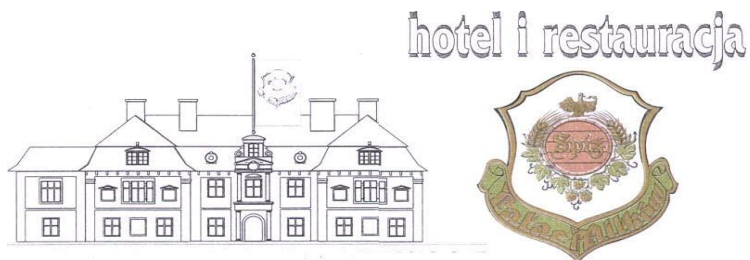
DODATKI-BEILAGEN-SIDE DISHES

<i>Frytki 200 g</i>	9,00zł
<i>Pommes Frites</i> <i>Potatoes finger chips</i>	
<i>Smażone cząstki ziemniaczane 200 g</i>	9,00zł
<i>Bratkartoffeln</i> <i>Fried potatoes</i>	
<i>Ziemniaki gotowane 200g */ 4</i>	7,00zł
<i>Salzkartoffeln</i> <i>Potatoes</i>	
<i>Kluski śląskie 200 g */2</i>	9,00zł
<i>Schlesische Kartoffelklöße</i> <i>Silesian dumplings</i>	
<i>Ryż na sypko 200 g</i>	7,00zł
<i>Reis</i> <i>Boiled rice</i>	
<i>Bukiet surówek 150 g</i>	13,00zł
<i>Rohkostsalat</i> <i>Set salad</i>	
<i>Buraczki zasmażane 200 g</i>	14,00zł
<i>Rote Bete gedämpft</i> <i>Fried beetrol</i>	
<i>Kapusta zasmażana 200 g</i>	14,00zł
<i>Gedämpfter Weißkohl</i> <i>Browned cabbage</i>	



DODATKI-BEILAGEN-SIDE DISHES

<i>Ogórek kiszony lub konserwowy</i>	6,00zł
<i>Saure Gurken</i> <i>Pickled cucumbers</i>	
<i>Mizeria ze śmietaną 150 g</i>	12,00zł
<i>Frischer Gurkensalat mit Sahne</i> <i>Cucumber salad with cream</i>	
<i>Sos czosnkowy 50 g</i>	3,00zł
<i>Knoblauchsoße</i> <i>Garlic sauce</i>	
<i>Musztarda 50 g</i>	3,00zł
<i>Senf</i> <i>Mustard</i>	
<i>Ketchup</i>	3,00zł
<i>Ketchup</i>	
<i>Pieczywo mieszane</i>	3,00zł
<i>Brot – verschiedene Sorten</i> <i>Bread</i>	
<i>Masło 30 g</i>	3,00zł
<i>Butter</i>	



hotel i restauracja

DESERY I LODY

NACHSPEISEN UND EIS - CAKES AND ICE-CREAM

Szarlotka z bitą śmietaną */ 1,2,4 <i>Apfelkuchen mit Schlagsahne</i> <i>Apple pie with whipped cream</i>	16,00zł
Szarlotka z lodami i bitą śmietaną */ 1,2,4 <i>Apfelkuchen mit und Eis Schlagsahne</i> <i>Apple pie with whipped cream and ice cream</i>	19,00zł
Lody wielosmakowe z bitą śmietaną */ 2,4 <i>Gemischtes Eis mit Schlagsahne</i> <i>Mixed ice-cream with whipped cream</i>	16,00zł
Lody śmietankowe z adwokatem i bitą śmietaną */ 2,4 <i>Eis mit Eierlikör und Schlagsahne</i> <i>Ice-cream with Advocat liqueur</i>	19,00zł
Lody śmietankowe w polewie z gorących malin */ 2,4 <i>Eis mit heißer Himbeersoße</i> <i>Ice-cream with hot raspberry sauce</i>	22,00zł
Sernik z wiśniami na gorąco */ 1,2,4 <i>Käsekuchen mit Sauerkirschen heiß serviert</i> <i>Cheesecake with hot sour cherries</i>	20,00zł

DRINKI I COCKTAILE ALKOHOLOWE
Drinks und Cocktails

CAMPARI 'N' ORANGE *Campari* 50 ml **18,00 zł**

Sok pomarańczowy 100 ml

ŻABKA

Bols czysty 50 ml

Malibu 25 ml

Sok pomarańczowy 100 ml

Blaue Curocao 15 ml

18,00 zł

BLACK CAT

Seniorita rum 50 ml

18,00 zł

Sprite 120 ml

Grenadine 20 ml

BLUE LADY

Seagrams gin 20 ml

Curocao blue 20 ml

sok z cytryny 20 ml

18,00 zł

BRENDY FRESH

Brendy 25 ml

likier miętowy 20 ml

Minzlikör

mleczko zag. 40 ml

Kondensmilch

18,00 zł

Wina , Wine ,Wein

Colorea cabernet sauvignon 75 cl - wytrawne czerwone 65 zł

Wino hiszpańskie z prowincji LA Mancha. Wino o mocnej strukturze i wyraźnym aromacie owoców leśnych i wiśni.

This is a fantastic Wine from La Mancha in Spain. Exquisite value ,fabulous quality

Spanischer Wein aus LA Mancha. Mit starker Struktur und ausgeprägtem Aroma von Waldbeeren und Sauerkirschen

Colorea sauvignon blanc lub chardonnay-viura 75 cl -wytrawne białe 65zł

Hiszpańskie wino z prowincji La Manche. Wino intensywne i żywe o szerokim bukietcie smakowym.

Spanischer Weißwein aus Provinz LA Mancha. Intensiv und lebendig, mit intensivem Bouquet und vollem Geschmack

Spanish wine from the province of LA Mancha. Wino alive intense bouquet with a broad taste.

Wino stołowe - Tafelwein - Table wine

Wino białe wytrawne 75 cl 50 zł

Dry white wine

Trockener Weißwein 15 cl 17 zł

Wino czerwone wytrawne 75 cl 45 zł

Dry red wine

Trockener Rotwein 15 cl 17 zł

Martini

Bianco 15 cl 15 zł

Rosso 15 cl 15 zł

Extra dry 15 cl 15 zł

Glühwein

**NAPOJE ZIMNE -
KALTE GETRÄNKE -
COLD DRINKS**

<i>Pepsi</i>	<i>200ml</i>	<i>7,00 zł</i>
<i>Mirinda</i>	<i>200 ml</i>	<i>7,00 zł</i>
<i>7 UP</i>	<i>200 ml</i>	<i>7,00 zł</i>
<i>Schweppes</i>	<i>200 ml</i>	<i>7,00 zł</i>
<i>Ice Tee</i>	<i>200 ml</i>	<i>7,00 zł</i>
<i>Sok pomarańczowy</i>	<i>200 ml</i>	<i>7,00 zł</i>
<i>Orangesaft Orange Juice</i>		
<i>Sok grapefruitowy</i>	<i>200 ml</i>	<i>7,00 zł</i>
<i>Grapefruitsaft Grapefruit Juice</i>		
<i>Sok jabłkowy</i>	<i>200 ml</i>	<i>7,00 zł</i>
<i>Apfelsaft Apple Juice</i>		
<i>Sok pomidorowy</i>	<i>300 ml</i>	<i>9,00 zł</i>
<i>Tomatensaft Tomato juice</i>		
<i>Woda mineralna</i>	<i>300 ml</i>	<i>6,00 zł</i>
<i>Mineralwasser Mineral Water</i>		

NAPOJE GORĄCE
WARME GETRÄNKE -
HOT DRINKS

Kawa Kaffee Coffe	8g/100 ml	9,00 zł
Kawa z mlekiem Kaffee mit Milch Coffe with Milk	8g/100 ml	10,00 zł
Kawa Espresso mocna Espresso Strong Coffee- Espresso	8g/70 ml	10,00 zł
Cappucino Cappuccino Coffe a'la Cappuccino	8g/100 ml	11,00zł
Kawa Latte Latte Coffe Latte	8g/100 ml	13,00zł
Kawa Latte z gałką lodów śmietankowych Latte mit Eis Kugel Coffe with ice cream	8 g/100 ml	15,00 zł
Kawa po irlandzku z whyski 50 ml i bitą śmietaną Irish Kaffee Irish coffe		25,00zł
Napar ziołowy Hrabiny von Londron Gräfin -von- Londron -Kräuteraufguss Herbal infusion Countess of Londron		12,00zł
Herbata expresowa Tee Tea	200 ml	9,00zł

KARTA WÓDEK – LIQUOR LIST- SCHNAPSKARTE

WÓDKI CZYSTE - UNFLAVORED VODKAS - WODKAS

<i>Luksusowa</i>	40 ml	7,00 zł
<i>Bols</i>	40 ml	7,00 zł
<i>Absolut</i>	40 ml	10,00 zł
<i>Finlandia</i>	40 ml	10,00 zł

WÓDKI GATUNKOWE - FLAVORED VODKAS - SCHNÄPSE

<i>Żubrówka</i>	40 ml	7,00 zł
-----------------	-------	---------

Klassischer polnischer Wodka Bison Grass

<i>Krupnik</i>	40 ml	7,00 zł
<i>Wiśniówka</i>	40 ml	7,00 zł

<i>Żołądkowa</i>	40 ml	7,00 zł
------------------	-------	---------

TEQUILA

<i>Tequila Olmeca Blanco</i>	50 ml	16,00 zł
<i>Tequila Olmeca Anejo</i>	50 ml	16,00 zł

WHISKY – WHISKIES

<i>Johnie Walker 3 l</i>	50 ml	15,00 zł
<i>Johnie Walker 12 l</i>	50 ml	20,00 zł
<i>Jack Daniel's</i>	50 ml	15,00 zł
<i>Ballantines</i>	50 ml	15,00 zł
<i>Chivas Regal 12 l</i>	50 ml	20,00 zł

GINY - GINS - GIN

<i>Seagram's</i>	50 ml	10,00 zł
<i>Lubuski</i>	50 ml	8,00 zł

KONIAKI - COGNACS- KOGNACS

<i>Martell VSOP</i>	25 ml	22,00 zł
<i>Hennessy VSOP</i>	25 ml	22,00 zł

BRANDY - BRANDIES - WEINBRAND

<i>Metaxa</i>	50 ml	18,00 zł
<i>Napoleon</i>	50 ml	12,00 zł

LIKIERY - LIQUERS – LIKÖRE

<i>Advocaat</i>	25 ml	5,00 zł
<i>Jägermeister</i>	25 ml	10,00 zł
<i>Campari</i>	50 ml	10,00 zł
<i>Amaretto</i>	50 ml	12,00 zł

RUMY - RUMS – RUM

<i>Malibu</i>	25 ml	5,00 zł
<i>Seniorita</i>	25 ml	10,00 zł
<i>Bacardi Light</i>	50 ml	

PIWO KUFLOWE "Spiż"
BIER VOM FAß "Spiż"

<i>Piwo jasne "Spiż" 0,5 l</i>	<i>9,00 zł</i>
<i>Helles Bier "Spiż"</i>	
<i>"Spiż" Light Beer</i>	
<i>Piwo jasne "Spiż" 0,3 l</i>	<i>7,00 zł</i>
<i>Helles Bier "Spiż"</i>	
<i>"Spiż" Lights Beer</i>	
<i>Piwo miodowe „Spiż” 0,5 l</i>	<i>10,00 zł</i>
<i>Honig Bier</i>	
<i>Honey Beer</i>	
<i>Piwo miodowe „Spiż” 0,3 l</i>	<i>9,00 zł</i>
<i>Honig Bier</i>	
<i>Honey Beer</i>	
<i>Piwo ciemne "Spiż" 0,5 l</i>	<i>10,00 zł</i>
<i>Dunkles Bier "Spiż"</i>	
<i>"Spiż" Dark Beer</i>	
<i>Piwo ciemne "Spiż" 0,3 l</i>	<i>9,00 zł</i>
<i>Dunkles Bier "Spiż"</i>	
<i>"Spiż" Dark Beer</i>	
<i>Piwo ciemne karmelowe "Spiż" 0,5 l</i>	<i>10,00 zł</i>
<i>Dunkles Karamelbier "Spiż"</i>	
<i>"Spiż" Dark Caramel</i>	
<i>Piwo ciemne karmelowe "Spiż" 0,3 l</i>	<i>9,00 zł</i>
<i>Dunkles Karamelbier "Spiż"</i>	
<i>"Spiż" Dark Caramel</i>	
<i>Próbnik piwny</i>	<i>15,00zł</i>



Oznaczenia alergenów w produktach

Bezeichnung der Allergene in den Produkten/determination of allergens in products

- 1/ zawiera gluten , enthält Gluten, contains gluten,
- 2/ zawiera jaja lub produkty przygotowane na ich bazie ,enthält Eier bzw. aus Eiern zubereitete Produkte, contains eggs or products based on it
- 3/ zawiera ziarno sojowe lub produkty przygotowane na jego bazie , enthält Sojabohnen bzw. auf Basis von Sojabohnen zubereitete Produkte, contains soya grain or products based on it
- 4/ zawiera mleko lub produkty przygotowane na jego bazie (łącznie z laktozą), enthält Milch bzw. auf Milchbasis zubereitete Produkte (einschließlich Laktose), contains milk and products prepared with it (including lactose)
- 5/ zawiera lub może zawierać seler oraz produkty przygotowane na jego bazie , enthält bzw. kann Sellerie enthalten bzw. auf Basis von Sellerie zubereitete Produkte contains celery or products based on it
- 6/ zawiera gorczycę lub produkty na jej bazie , contains mustard/ enthält .. bzw.
- 7/ może zawierać śladowe ilości orzechów ziemnych i orzechów z drzew orzechowych/ kann Spuren von Erdnüssen und anderen Nüssen enthalten, contains traces of groundnuts and nuts

Wszystkie dnia w naszej kuchni przygotowywane są na zamówienie bez zbędnego wielokrotnego odgrzewania półproduktów, w związku z czym czas oczekiwania wynosi 30-45min, a w okresie wzmożonego ruchu może się wydłużyć.

W razie wątpliwości prosimy o potwierdzenie przybliżonego czasu oczekiwania z obsługą lokalu.

